Ufficio federale della cultura

Rapporto annuale 2019

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Dipartimento federale dell'interno DFI
Ufficio federale della cultura UFC

Indice

Ufficio federale della cultura 5

Creazione culturale 7
Cultura e società 23
Cinema 37
Patrimonio culturale e monumenti storici 43
Musei e collezioni 53

L'Ufficio federale della cultura in cifre 63

L'inventario federale ISOS comprende numerose località dal grande potenziale turistico. Per farle conoscere meglio alla clientela turistica, Svizzera Turismo e l'UFC hanno avviato il progetto «Un amore di luogo». Nell'immagine: Soazza (GR)

Ufficio federale della cultura

L'Ufficio federale della cultura promuove la tutela del patrimonio culturale e un'offerta culturale ricca e di alta qualità. Si impegna a favore della coesione sociale e di conseguenza anche delle quattro lingue nazionali della Svizzera. Ha l'obiettivo di accrescere la partecipazione culturale e di avvicinare il maggior numero di persone possibile alle varie forme di espressione culturale. Le sue attività rispecchiano la ricca e dinamica vita culturale in Svizzera. Promuoverla e mantenerla è la missione dell'Ufficio federale della cultura.

Nelle pagine seguenti è presentata una panoramica delle attività e delle finanze dell'Ufficio federale della cultura.

L'Ufficio federale della cultura conferisce il Gran Premio svizzero di teatro / Anello Hans Reinhart a una personalità o istituzione eccezionale della scena teatrale svizzera. Nell'immagine: Yan Duyvendak, vincitore del Gran Premio svizzero di teatro / Anello Hans Reinhart 2019. Copyright: UFC/Gneborg

Creazione culturale

Caposezione	Danielle Nanchen Davi
Conto annuale settore dei sussidi 2019	7,1 milioni di franchi
Posti di lavoro	9,86*
Collaboratori e collaboratrici	14,08*
Basi legali	Art. 21 Cost. Libertà artistica; Art. 69 Cost. Cultura; Legge sulla promozione della cultura (LPCu)

* Valori medi 2019, senza le collaboratrici e i collaboratori finanziati con l'apporto di terzi, le apprendiste e gli apprendisti, le stagiste e gli stagisti

L'Ufficio federale della cultura s'impegna a favore della promozione di un'offerta culturale variegata e di qualità e sostiene la creazione di condizioni favorevoli per gli operatori e le organizzazioni culturali.

La cultura è tanto varia quanto le sue forme di espressione: arti visive, design, letteratura, danza e teatro rappresentano una parte consistente del panorama creativo del nostro Paese. Mediante il suo sostegno alle organizzazioni culturali, l'Ufficio federale della cultura si impegna a garantire l'esistenza di un terreno propizio alla creazione. Analogamente, vengono promosse le case editrici per garantire la varietà dell'editoria in Svizzera. Ogni ambito presenta le proprie specificità e sfide. Tramite la sua politica di promozione, l'UFC si adatta a tale diversità restando attenta alle evoluzioni. Grazie alla sua politica dei premi, riconosce le prestazioni eccezionali nelle discipline culturali promosse.

Arte

Attribuzione dei Premi svizzeri d'arte e acquisto di opere di artiste e artisti svizzeri per le Collezioni d'arte della Confederazione. L'Ufficio federale della cultura è coadiuvato dalla Commissione federale d'arte.

Concorso svizzero d'arte

Vincitrici e vincitori

Arte

Mirkan Deniz (*1990, vive e lavora a Zurigo)
Gabriele Garavaglia (*1981, vive e lavora a Zurigo)
Simone Holliger (*1986, vive e lavora a Ginevra)
Sophie Jung (*1982, vive e lavora a Basilea)
David Knuckey (*1985, vive e lavora a Ginevra)
Aldo Mozzini (*1956, vive e lavora a Zurigo)
Augustin Rebetez (*1986, vive e lavora a Mervelier)
Dorian Sari (*1989, vive e lavora a Basilea e Ginevra)
Hannah Weinberger (*1988, vive e lavora a Basilea)

Architettura

Edelaar Mosayebi Inderbitzin Architekten (fondato nel 2005, vivono e lavorano a Zurigo)

Critica, editoria, mostre

Gianmaria Andreetta (*1986, vive e lavora a Ginevra e Amsterdam)

Montepremi in franchi incl. costi sociali	317 000

I lavori delle vincitrici e dei vincitori e le opere d'arte e di architettura partecipanti al secondo turno del Concorso svizzero d'arte 2019 sono stati esposti alla mostra Swiss Art Awards, organizzata nel quadro della fiera internazionale Art Basel.

Gran Premio svizzero d'arte / Prix Meret Oppenheim

Vincitrici e vincitori
Meili & Peter Architekten, Zürich – Marcel Meili (1953–2019 a Küsnacht) e Markus Peter (*1957 a Zurigo)
Samuel Schellenberg (*1971 a Zurigo, vive a Losanna)
Shirana Shahbazi (*1974 a Teheran, vive a Zurigo)

Montepremi in franchi incl. costi sociali	124 800

Acquisto di opere d'arte

L'Ufficio federale della cultura ha acquistato opere delle artiste e degli artisti seguenti per le collezioni d'arte della Confederazione:

Alex Hanimann (*1955, vive e lavora a San Gallo)
Damien Navarro (*1983, vive e lavora a Ginevra)
Klodin Erb (*1963, vive e lavora a Zurigo)
Thomas Hirschhorn (*1957, vive e lavora a Parigi)
Walter Pfeiffer (*1946, vive e lavora a Zurigo)

Importo complessivo degli acquisti in franchi	268 180

Design

Attribuzione dei Premi svizzeri di design, realizzazione del concorso «I più bei libri svizzeri», acquisto di lavori di designer svizzeri per le Collezioni d'arte della Confederazione. L'Ufficio federale della cultura è coadiuvato dalla Commissione federale del design.

Concorso svizzero di design

Vincitrici e vincitori

Fotografia

Marc Asekhame (*1992, vive e lavora a Zurigo e Parigi)
Solène Gün (*1996, vive e lavora a Bienne)
Lukas Hoffmann (*1981, vive e lavora a Berlino)

Design grafico

Ondřej Báchor (*1992, vive e lavora a Losanna)
Studio Ard: Guillaume Chuard & Daniel Nørregaard (*1986/*1986, vivono e lavorano a Londra e Losanna)
Ann Kern (*1994, vive e lavora a Zurigo)
Sylvan Lanz (*1993, vive e lavora a Basilea e Zurigo)
Pascal Storz & Fabian Bremer (*1980/*1986, vivono e lavorano a Berlino e Lipsia)

Moda e tessili

Ottolinger: Cosima Gadient & Christa Bösch (*1987/*1986, vivono e lavorano a Basilea e Berlino)
Rafael Kouto (*1990, vive e lavora a Losone e Zurigo)
Sandro Marzo (*1986, vive e lavora ad Allschwil)

Prodotti e oggetti

Filipe & Viricel: Micael Filipe & Romain Viricel (*1990/*1987, vivono e lavorano a Losanna, Lione e Londra))
Egli Studio: Yann Mathys & Thibault Dussex (*1989/*1991, vivono e lavorano a Ginevra e Renens)
Dimitri Nassisi (*1996, vive e lavora a Grens)
Julie Richoz (*1990, vive e lavora a Parigi)

Scenografia

Bureau: Daniel Zamarbide (*1972, vive e lavora a Ginevra e Lisbona)

Mediazione
common-interest: Nina Paim & Corinne Gisel (*1986/*1987, vivono e lavorano a Basilea)

I lavori delle vincitrici e dei vincitori e dei 48 partecipanti al secondo turno del Concorso svizzero di design 2019 sono stati esposti alla mostra Swiss Design Awards, organizzata nel quadro delle fiere internazionali Art Basel e Design Miami/Basel. Dal 2018 la mostra presenta anche le opere delle vincitrici e dei vincitori del Gran Premio svizzero di design.

Montepremi in franchi incl. costi sociali	441 500

Gran Premio svizzero di design

Vincitrici e vincitori
Rosmarie Baltensweiler, designer di lampade e imprenditrice (1927–2020 a Ebikon)
Connie Hüsser, stilista d'interni (*1967, vive e lavora a Zurigo)
Thomi Wolfensberger, litografo (*1964, vive e lavora a Zurigo)

Montepremi in franchi incl. costi sociali	124 800

Acquisto di opere di design

L'Ufficio federale della cultura ha acquistato le opere dei designer seguenti per le collezioni d'arte della Confederazione e le ha messe a disposizione del mudac di Losanna e del Museum für Gestaltung di Zurigo come prestito permanente:

Museum für Gestaltung di Zurigo

Acquisto di opere di design di prodotti
Mario Botta (*1943, vive e lavora a Mendrisio)
Fréderic Dedelley (*1964, vive e lavora a Zurigo)
Yves Ebnöther (*1974, vive e lavora a Monaco di Baviera)
Robert und Trix Haussmann (*1931/*1933, vivono e lavorano a Zurigo)
Kueng Caputo (*1981/*1979, vivono e lavorano a Zurigo)

Kuno Nüssli (*1970, vive e lavora a Basilea)
Simon Oschwald / Fabian Engel (*1992/*1991, vivono e lavorano a Zurigo)

Importo complessivo degli acquisti in franchi	41 620

mudac di Losanna

Acquisto di gioielli
Hans Stofer (*1957, vive e lavora a Londra)
Bernhard Schobinger (*1946, vive e lavora a Richterswil)

Importo complessivo degli acquisti in franchi	22 000

Concorso «I piu bei libri svizzeri» / Premio Jan Tschichold

Nel 2019 sono state premiate al concorso «I più bei libri svizzeri» 19 pubblicazioni. Nel giugno dello stesso anno è uscito il catalogo in quattro lingue con i risultati del concorso. La mostra I più bei libri svizzeri 2018 è stata inaugurata a fine giugno 2019 all'Helmhaus di Zurigo e ha fatto poi tappa alla Schule für Gestaltung di Berna e Bienne, per poi proseguire per l'HEAD di Ginevra, la Schule für Gestaltung di San Gallo e infine la Médiathèque Valais/édhéa di Sion. All'estero i più bei libri svizzeri sono stati esposti a: Milano (Istituto Svizzero di Milano), Oslo (Grafill), Parigi (Centre culturel suisse), Londra (Tenderbooks), Bruxelles (erg – école de recherche graphique et supérieure des arts), Vienna (Typographische Gesellschaft Austria) e San Francisco (swissnex).

Il Premio Jan Tschichold, del valore di 25 000 franchi, è stato assegnato al grafico Jonas Voegeli (*1979), Zurigo.

Letteratura

Attribuzione dei Premi svizzeri di letteratura, promozione e politica letteraria. I premi sono attribuiti su raccomandazione della giuria federale della letteratura.

Premi svizzeri di letteratura

Vincitrici e vincitori
Elisa Shua Dusapin (*1992), *Les Billes du Pachinko*, Édition Zoé
Alexandre Hmine (*1976), *La chiave nel latte*, Gabriele Capelli Editore
Anna Ruchat (*1959), *Gli anni di Nettuno sulla terra*, Ibis
Patrick Savolainen (*1988), *Farantheiner*, Verlag die brotsuppe
José-Flore Tappy (*1954), *Trás-os-Montes*, La Dogana
Christina Viragh (*1953), *Eine dieser Nächte*, Dörlemann
Julie von Lucadou (*1982), *Die Hochhausspringerin*, Hanser Berlin

I Premi svizzeri di letteratura 2019 sono stati attribuiti a opere apparse tra l'ottobre del 2017 e l'ottobre del 2018. Le vincitrici e i vincitori ricevono un premio di 25 000 franchi ciascuno e beneficiano di misure specifiche per far conoscere l'opera a livello nazionale. In particolare, l'Ufficio federale della cultura promuove una tournée di 20 letture con incontri in tutta la Svizzera e pubblica una raccolta di testi delle vincitrici e dei vincitori con traduzioni in tedesco, francese e italiano.

Montepremi in franchi incl. costi sociali	179 500

Gran Premio svizzero di letteratura

Vincitrice del Gran Premio svizzero di letteratura
Zsuzsanna Gahse (*1946 a Budapest, vive e lavora a Müllheim)

Vincitrici e vincitori del Premio speciale di mediazione
Centre de traduction littéraire, Losanna
Casa dei traduttori Looren, Wernetshausen

Montepremi in franchi incl. costi sociali	80 000

Sostegno all'editoria

Nel 2019 sono stati assegnati contributi strutturali a 48 case editrici e premi d'incentivazione a 35 case editrici.

Somma dei contributi strutturali attribuiti in franchi	1 478 189
Somma dei premi d'incentivazione attribuiti in franchi	192 500

Danza

Attribuzione dei Premi svizzeri di danza e del June Johnson Dance Prize in collaborazione con la Fondazione Stanley Thomas Johnson, misure di sensibilizzazione al patrimonio della danza e promozione. I premi sono assegnati su raccomandazione della giuria federale della danza ogni due anni, nel 2019 per la quarta volta al Théâtre Equilibre di Friburgo, alternati ai premi per il patrimonio della danza.

Premi svizzeri di danza

Vicky setzt Segel, Company Mafalda (fondata nel 1999) /
Teresa Rotemberg (*1966)

Flow, Compagnie Linga (fondata nel 1992) /
Katarzyna Gdaniec (*1965) e Marco Cantalupo (*1961)

Hate me, tender, Teresa Vittucci (*1985)

Speechless Voices, Compagnie Greffe (fondata nel 2002) /
Cindy Van Acker (*1971)

Montepremi in franchi incl. costi sociali	104 500

Danzatori eccezionali

Vincitrici e vincitori
Marie-Caroline Hominal (*1978)
Edouard Hue (*1991)

Gran Premio svizzero di danza e Premio speciale di danza

Vincitrici e vincitori
La Ribot (Maria Ribot), coreografa (*1962 in Spagna, vive e lavora a Ginevra)
Dominique Martinoli, mediatrice culturale (*1969 a Basilea, vive e lavora a Bienne)

June Johnson Dance Prize

Vincitrici e vincitori
Compagnie *Unplush* (fondata nel 2015) / Marion Zurbach (*1984)

Il montepremi di 25 000 franchi è preso in carico dalla fondazione Stanley Thomas Johnson.

Montepremi in franchi incl. costi sociali	136 300

Teatro

Attribuzione dei Premi svizzeri di teatro, misure di sensibilizzazione e promozione. L'Ufficio federale della cultura è coadiuvato dalla giuria federale del teatro. I Premi svizzeri di teatro vengono assegnati annualmente.

Premi svizzeri di teatro

In occasione dell'Incontro del Teatro Svizzero, l'Ufficio federale della cultura ha assegnato per la sesta volta i Premi svizzeri di teatro. La cerimonia si è tenuta al Théâtre du Crochetan di Monthey nel quadro del sesto Incontro del Teatro Svizzero. A complemento dei Premi svizzeri di teatro, il festival presenta le eccellenze della produzione teatrale svizzera attuale e per questa rassegna viene sostenuto dall'Ufficio federale della cultura. Per la quinta volta, nei Premi svizzeri di teatro è stato integrato il Premio svizzero della scena. La premiazione si è svolta il giovedì, 11 aprile 2019 a Thun, in occasione dell'inaugurazione della 60° Borsa Svizzera degli Spettacoli.

Vincitrici e vincitori
2b company / François Gremaud (*1975, Berna)
Dominic Huber (*1972, Männedorf)
Vania Luraschi (1948–2019 a Lugano)
Thom Lutz (*1982, Zurigo)
Bettina Stucky (*1969, Berna)

Montepremi in franchi incl. costi sociali	209 600

Premio svizzero della scena

Finalisti: Marjolaine Minot (*1978, Parigi) e il circo delle favole in viaggio di Nicole & Martin (Nicole Gubler Schranz, *1971, Ginevra e Martin Gubler, *1970, Liestal)

Vincitrici e vincitori
Knuth e Tucek (Nicole Knuth, *1964 e Olga Tucek, *1973), Zurigo

Montepremi in franchi incl. eventuali spese per prestazioni sociali	50 600

Gran Premio svizzero di teatro / Anello Hans Reinhart

Vincitore
Yan Duyvendak (*1965 a Zeist/NL, vive e lavora a Ginevra)

Montepremi in franchi incl. eventuali spese per prestazioni sociali	105 250
Montepremi totale in franchi	365 450

Misure di promozione dei Premi svizzeri di teatro 2019: presentazione alla Comédie de Genève della pubblicazione su Yan Duyvendak insieme alla Società svizzera di Studi Teatrali nel mese di dicembre.

Musica

Attribuzione del Premio svizzero di musica, misure di sensibilizzazione e promozione. L'Ufficio federale della cultura è coadiuvato dalla giuria federale della musica.

Premio svizzero di musica

Vincitrici e vincitori

Sebb Bash (*1974, Losanna)
Soraya Lutangu alias Bonaventure (*1988, Rougemont)
Peter Laurent alias d'Incise (*1983, Ginevra)
Pierre Favre (*1937, Le Locle)
Béatrice Graf (*1964, Nyon)
Ils Fränzlis da Tschlin (fondata nel 1983 a Scuol)
Michael Jarrell (*1958, Ginevra)
Kammerorchester Basel (fondata nel 1984)
KT Gorique (*1991, Abidjan)
Les Reines Prochaines (fondata nel 1987)
Rudolf Lutz (*1951, San Gallo)
Björn Meyer (*1965, Stoccolma)
Andy Scherrer (1946, Brunnadern–2019, Basilea)
Marco Zappa (*1949, Bellinzona)

Montepremi in franchi incl. eventuali spese per prestazioni sociali	362 000

Gran Premio svizzero di musica

Vincitori

Cod.Act – André & Michel Décosterd (*1967/*1969 a Le Locle, vivono e lavorano a La Chaux-de-Fonds e Seigneux)

Montepremi in franchi incl. eventuali spese per prestazioni sociali	106 000
incl. eventuali spese per prestazioni sociali	468 000

Manifestazioni culturali e progetti nell'ambito dei dibattiti di politica culturale

Sostegno alle manifestazioni culturali e ai progetti nell'ambito dei dibattiti di politica culturale: convegni, tavole rotonde, blog e simili che trattano temi di politica culturale, in particolare la cultura digitale e la critica culturale.

Association le livre sur les Quais, Gollion	6 500
Association le Créatives, Ginevra	33 334
Autrici ed autori della Svizzera, Zurigo	13 334
Cartoonmuseum, Basilea	3 500
Fachhochschule Nordwestschweiz, Windisch	5 000
Festival Antigel, Le Lignon	30 000
Festival du Rire de Montreux	33 334
Fumetto, progetto *Think Tank*, Lucerna	6 500
helvetiarockt, progetto *Helvetiarockt on Tour 2020*, Lucerna	16 667
helvetiarockt, progetto *Empowerment Day 2019*, Lucerna	6 500
Journées Photographiques de Bienne, progetto *Enquêtes photographique*, Biel/Bienne	7 500
Journées Photographiques de Bienne, progetto *L'image fait débat 2020*, Biel/Bienne	10 000
Mapping Festival, Ginevra	6 500
PANCH Performance Art, Basilea	10 000
stART camp, Basilea	2 500
Fondazione Sitterwerk, San Gallo	13 334
Suisseculture, Zurigo	10 000
SWAN, Swiss Women's Audiovisual, Berna	8 334
visarte Svizzera, *Beyond Obv. 19 Kultuernte*, Zurigo	20 000
Importo complessivo in franchi	242 837

Organizzazioni di operatori culturali professionisti

Sostegno delle associazioni professionali delle diverse discipline culturali.

Visarte	364 668
Autrici ed autori della Svizzera	322 074
Danse Suisse	287 350
Schweiz Musikerverband	261 358
SONART / Associazione Svizzera di Musica	238 139
t. Professionisti dello spettacolo Svizzera	196 228
Associazione svizzera regia e sceneggiatura film	183 684
Sindacato Svizzero Film e Video	173 623
Szene Schweiz	46 213
Unione dei Teatri Svizzeri	96 051
Schweiz. Trickfilmgruppe	82 874
Importo complessivo in franchi	2 252 262

Con il programma «Gioventù e Musica» (G+M) l'Ufficio federale della cultura promuove la pratica musicale e il canto collettivi di bambini e giovani. Sostiene corsi e campi G+M. © Tabea Reusser

Cultura e società

Caposezione	David Vitali
Conto annuale settore dei sussidi 2019	44,1 milioni di franchi
Posti di lavoro	7,73*
Collaboratori e collaboratrici	10,00*
Basi legali	Art. 40 Cost. Svizzeri all'estero; Art. 69 Cost. Cultura; Art. 70 Cost. Lingue; Legge federale sulla promozione della cultura (LPCu); Legge sulle scuole svizzere all'estero (LSSE); Legge sulle lingue (LLing)

* Valori medi 2019, senza le collaboratrici e i collaboratori finanziati con l'apporto di terzi, le apprendiste e gli apprendisti, le stagiste e gli stagisti

L'Ufficio federale della cultura promuove la partecipazione della popolazione alla vita culturale, anche con misure nei seguenti ambiti: formazione musicale, promozione della lettura, cultura amatoriale, patrimonio culturale immateriale. Sostiene progetti partecipativi, organizzazioni di operatori culturali non professionisti, manifestazioni e progetti destinati al grande pubblico e gestisce il programma Gioventù e Musica. Per preservare e sviluppare la diversità linguistica e culturale, sono di sua competenza la promozione delle minoranze linguistiche italiana e romancia, la comprensione tra le comunità linguistiche, la diffusione della formazione svizzera presso le scuole svizzere all'estero e il sostegno degli Jenisch e dei Sinti svizzeri. L'Ufficio federale della cultura si occupa inoltre di questioni generali di politica culturale, in particolare nell'ambito della statistica e dell'economia culturale.

Promozione delle lingue

Autorità competente per la politica linguistica della Confederazione. Sostegno a Cantoni, organizzazioni, istituzioni e progetti di promozione della comprensione tra le comunità linguistiche.

Grigioni	4 858 000
Tessin	2 429 500
Totale in franchi	7 287 500

Misure volte a favorire la comprensione

Sostegno agli scambi in ambito scolastico	Fondazione svizzera per la promozione degli scambi e della mobilità (FPSM) / movetia, mezzi operativi	892 000
	Fondazione svizzera per la promozione degli scambi e della mobilità (FPSM) / movetia, contributi per la realizzazione di progetti	930 000
Promozione delle lingue nazionali nell'insegnamento	Conferenza svizzera dei direttori cantonali della pubblica educazione (CDPE)	866 072
Progetti di promozione della lingua e cultura italiane in Svizzera	Ufficio cantonale dello sport Bellinzona, Corsi Italiando Plus	87 024
	Gymnase de la Cité Lausanne, Journée de l'italien	5 664
	Divisione della scuola Bellinzona, maturità bilingue con il Canton Berna	148 000
	Scuola universitaria professionale della Svizzera italiana (SUPSI) Locarno, Incontrare l'italiano in Svizzera 2019	27 328
Promozione della conoscenza della loro prima lingua da parte degli alloglotti	Conferenza svizzera dei direttori cantonali della pubblica educazione (CDPE)	369 169
Sostegno del Centro di competenza scientifico per la promozione del plurilinguismo	Istituto di plurilinguismo dell'Università e dell'Alta Scuola Pedagogica di Friburgo	1 455 000
Sostegno ad agenzie di stampa	ch Intercultur (precedentemente: Schweizerischer Feuilletondienst)	166 355

Sostegno di organizzazioni	Associazione per la promozione dell'insegnamento plurilingue in Svizzera (APEPS)	10 000
	Aux Arts etc.	19 012
	Coscienza svizzera	57 036
	Fondazione lingue e culture	33 271
	Forum für Zweisprachigkeit / Forum du bilinguisme Biel/Bienne	133 084
	Forum Helveticum	90 307
	Lia Rumantscha, progetto Medias Rumantschas	50 000
	Lia Rumantscha, anniversario 100 onns Lia Rumantscha	36 000
	Service de presse suisse	123 578
Sostegno ai Cantoni plurilingui: Berna, Friburgo, Grigioni, Vallese		992 500
Totale in franchi		6 491 400

Scuole svizzere all'estero

Diffusione della formazione svizzera all'estero. Sostegno di 18 scuole svizzere all'estero e promozione della formazione dei giovani svizzeri all'estero in altre sedi attraverso collaborazioni con scuole tedesche, francesi e internazionali, mediante aiuti finanziari per i corsi e per il materiale didattico.

Sussidi annuali anno scolastico 2018–2019 e 2019

Scuole	Allievi/e	Allievi/e svizzeri/e	Sussidio in franchi
Bangkok	292	51	631 749
Barcellona	701	182	1 893 536
Bergamo	176	22	307 649
Bogotá	708	146	1 639 631
Brasile (Curitiba e San Paolo)	1 448	174	2 159 332
Catania	92	27	262 952
Lima	682	207	1 663 158
Madrid	569	75	1 068 734
Milano (incl. Como)	498	151	1 439 053
Messico (Cuernavaca, Città del Messico, Querétaro)	1 475	139	2 250 256
Pechino	15	5	80 360
Roma	499	134	1 479 851
Santiago del Cile	724	168	1 882 237
Singapore	214	122	939 208
Totale in franchi	8 093	1 603	17 697 706

Collaborazioni e corsi

	Ubicazione	Allievi/e svizzeri/e	Sussidio in franchi
Sussidi a favore di un docente svizzero in una scuola tedesca	Chiang Mai	29	25 530
	Hong Kong	64	95 930
	Johannesburg	38	14 445
	Londra	43	31 430
	New York	19	30 055
	Osorno	34	67 760
	Quito (2)	35	72 726
	San José / Costa Rica (2)	33	67 680
	Santa Cruz/Bolivia	20	37 630
	Tokyo	17	67 890
Totale		332	511 076
Sussidi a favore di un docente svizzero in una scuola francese	Hongkong	51	53 155
Totale		51	53 155
Corsi di lingua e cultura	Argentina	70	5 723
	San Jerónimo	14	5 950
Totale		84	11 673
Contributo all'esercizio	educationsuisse – formazione in Svizzera, Berna		200 000
Totale			200 000
Totale in franchi			775 904

Jenisch e Sinti

Sostegno di Jenisch e Sinti, minoranze nazionali riconosciute, e delle loro culture. Sostegno di organizzazioni e progetti.

Radgenossenschaft der Landstrasse, contributo annuale	255 000
Fondazione «Un futuro per i nomadi svizzeri»	210 000
Cantone di Berna, area di sosta per Jenisch e Sinti	200 000
Verband Sinti-Roma Schweiz VSRS, progetto di mediazione	25 000
Totale in franchi	690 000

Promozione della lettura

Sostegno delle istituzioni attive nella promozione della lettura e sostegno di progetti.

Contributi annuali a organizzazioni di promozione della lettura	Bibliomedia Svizzera	2 150 000
	Biblioteche interculturali della Svizzera INTERBIBLIO	80 000
	Istituto svizzero Media e Ragazzi ISMR	1 340 000
	Edizioni Svizzere per la Gioventù ESG	180 000
Totale in franchi		3 750 000

Contributi a progetti	Association Bibliobus Bain de livres, Le Bibliobus «Bücherbar» franchit le Röstigraben	60 000
	Associazione Casa della letteratura per la Svizzera italiana	30 000
	Baobab Books, Kolibri e Buchbesuch	40 000
	Biblioteche di Losanna e Ginevra, progetto Lire ça déchire!	100 000
	Bibliosuisse, conferenza sulla promozione della lettura 2020	17 400
	Bibliosuisse, Shared reading	41 500
	Die Provinz GmbH – Gemeinnützige Gesellschaft für Kulturprojekte, Romanzo a scuola	100 000
	Festival letterario internazionale BuchBasel, Erzählte Erinnerung – Sprachwandel im Fokus	25 000
	Jungen- und Mädchenpädagogik und Projekte an Schulen, Bewegte Theater-Geschichten	17 000
	LivrEchange, Amahoro 2019	52 100
	Giornate Letterarie di Soletta, programma per l'infanzia e la gioventù JuKiLi	40 000
	ISMR, Leseforum	45 000
Totale in franchi		568 000

Partecipazione culturale

Sostegno di progetti volti a rafforzare la partecipazione della popolazione alla vita culturale nell'ambito della pratica, della creazione di contatti e dell'elaborazione di basi.

Associazione #CINE	40 000
Caritas, CartaCultura	75 000
Festival Antigel, Les projets participatifs du Festival Antigel	40 000
Festival Cinéma Jeune Public, L'équipe du film	18 000
Festival Internazionale del Teatro e della scena contemporanea, progetto Restez FIT! / Keep FIT!	40 000
GaM – Generazioni al Museo	65 000
jugendarbeit.digital, Kulturstifter	20 000
Junge Bühne Bern, Satellit	80 000
Luzerner Theater, Jungintendanz	30 000
Federazione delle cooperative Migros, iniziativa lapurla	50 000
Schweizer Jugendfilmtage	40 000
Verein Doppeltür, progetto pilota Doppeltür	80 000
Associazione Theatertreffen der Jugend Schweiz, fanfaluca – Festival Teatrale Svizzero della Gioventù	40 000
Totale in franchi	618 000

Formazione musicale

Sostegno di progetti di portata nazionale destinati a promuovere la formazione musicale extrascolastica dei bambini e dei giovani.

Associazione svizzera di Brass Band, CNSQ	20 000
Coro Giovanile Svizzero	40 000
Festival europeo dei cori giovanili, Basilea	115 000
Gustav Akademie	20 000
HELVETIAROCKT / progetti per nuove leve	120 000
JAO Schweiz / tournée di concerti	10 000
Musik-Akademie Basel / Jugend Jazz Orchester	30 000
Brass Band Nazionale Giovanile della Svizzera BBNG	40 000
Banda nazionale giovanile BNG	40 000
ORPHEUS Swiss Chamber Music Competition	12 000
Associazione Bandistica Svizzera ABS / Prix Musique	15 000
Orchestra sinfonica svizzera della gioventù SJSO	120 000
Associazione svizzera per la promozione di cori giovanili e di bambini / SKJF 2019, Lucerna	50 000
Associazione svizzera per la promozione di cori giovanili e di bambini / SKJF 2021, Winterthur	100 000
Fondazione Concorso Svizzero di Musica per la Gioventù CSMG	125 000
Ticino Musica International Classic	30 000
Associazione Superar Suisse / Superar Suisse	50 000
Totale in franchi	937 000

Programma Gioventù e Musica

Sostegno di corsi e campi di musica per bambini e giovani nonché di corsi di formazione per monitori e monitrici.

Corsi di formazione e formazione continua per monitori e monitrici G+M, contributi a corsi e campi G+M, garanzia della qualità del programma G+M	
Totale in franchi	1 892 000

Manifestazioni e progetti culturali per il grande pubblico, patrimonio culturale immateriale

Sostegno delle manifestazioni e dei progetti culturali destinati al grande pubblico (feste della cultura amatoriale e popolare). Sostegno di progetti finalizzati alla salvaguardia del patrimonio culturale immateriale (sensibilizzazione, contatti, mediazione).

Manifestazioni e progetti destinati al grande pubblico	FFMP Crans-Montana, Festa federale della musica popolare Crans Montana	50 000
	Associazione Carl Spitteler, 100 anni Premio Nobel per la letteratura 1919–2019	75 000
	Associazione per la Festa federale di musica Interlaken 2021, Festa federale di musica Interlaken 2021	150 000
	Welttheater Einsiedeln, Welttheater 2020	100 000
Totale in franchi		375 000

Progetti sostenuti nell'ambito del concorso Patrimonio per tutti	Bäderverein Baden, cultura termale a Baden	58 000
	Museum Schloss Burgdorf, MEIN DING	28 500
	Centro nazionale d'informazione sul patrimonio culturale, guida pratica alla partecipazione culturale	31 500
	Parco naturale regionale Chasseral, Art-en-vue	58 000
Totale in franchi		176 000

Progetti per la salvaguardia del patrimonio culturale immateriale	Melina Films, film candidatura UNESCO, meccanica degli orologi e d'arte	5 600
	Rete dei parchi svizzeri / Lebendige Traditionen in den Schweizer Pärken und UNESCO-Weltnaturerbestätten	40 000
	Stiftung Heimatwerkschule Ballenberg / Generationenkurse für traditionelles Handwerk	30 000
	Stiftung Heimatwerkschule Ballenberg / banca dati Traditionelles Handwerk in der Schweiz	28 000
	Associazione dei musei svizzeri / «Intangible Cultural Heritage and Museums»	40 000
Totale in franchi		143 600

Organizzazioni di operatori culturali non professionisti

Sostegno di organizzazioni di operatori culturali non professionisti attive in vari ambiti culturali.

Contributi annuali a organizzazioni di operatori culturali non professionisti	Federazione Svizzera degli Jodler	75 000
	Società federale delle orchestre	50 000
	Fédération Suisse des Sociétés Théâtrales d'Amateurs	45 000
	Associazione Bandistica Svizzera	180 000
	Unione Svizzera dei Cori	125 000
	Associazione Svizzera dei Tamburini e Pifferi	45 000
	Federazione svizzera dei costumi	80 000
	Associazione svizzera della Musica popolare	55 000
	Zentralverband Schweizer Volkstheater	75 000
Totale in franchi		730 000

Contributi a progetti	accordeon.ch, avvio fusione delle associazioni della Svizzera francese e tedesc	30 000
Totale in franchi		30 000

Statistica e basi

La sezione Cultura e società è responsabile per questioni e studi di statistica culturale, economia culturale e basi di politica culturale. Collabora tra l'altro con l'Ufficio federale di statistica al fine di promuovere le statistiche culturali della Svizzera e in questa ottica pubblica la Statistica tascabile della cultura in Svizzera nelle quattro lingue nazionali.

«Wolkenbruch» del regista svizzero Michael Steiner è stato finalista in cinque categorie del Premio del cinema svizzero 2019. © DCM

Cinema

Caposezione	Ivo Kummer
Conto annuale settore dei sussidi 2019	55,8 milioni di franchi
Posti di lavoro	10,36*
Collaboratori e collaboratrici	13,83*
Basi legali	Art. 71 Cost. Cinema; Legge sul cinema (LCin)

* Valori medi 2019, senza le collaboratrici e i collaboratori finanziati con l'apporto di terzi, le apprendiste e gli apprendisti, le stagiste e gli stagisti

L'Ufficio federale della cultura sostiene la produzione cinematografica e l'accesso alla cultura cinematografica, contribuendo a garantire la pluralità dell'offerta in Svizzera.

Il cinema è d'importanza fondamentale per l'identità di un Paese. In Svizzera, Paese plurilingue e multiculturale, il mercato cinematografico è però frammentato. L'industria cinematografica del Paese è di dimensioni troppo piccole per potersi affermare con le sue forze. Per assicurarne l'esistenza è necessario che riceva un sostegno da parte della Confederazione tramite contributi per la produzione e la distribuzione. L'offerta cinematografica nelle diverse regioni della Svizzera è garantita dalle imprese di distribuzione, promosse in base ai film. In questo caso l'Ufficio federale della cultura svolge un ruolo importante affinché tutte le regioni nazionali beneficino di un'offerta cinematografica varia e di qualità, sia nei cinema che nei festival.

Promozione cinematografica selettiva

Sostegno di progetti cinematografici dallo sviluppo alla postproduzione, fino alla distribuzione e alla commercializzazione di film.

Numero di progetti sostenuti nel 2019
15 film di fiction con partecipazione maggioritaria, 7 film di fiction con partecipazione minoritaria, 27 documentari, 6 documentari TV, 29 cortometraggi (fiction, documentari e animazioni), 18 sceneggiature, 34 progetti di sviluppo (documentari, animazioni e progetti transmediali), 1 postproduzione di fiction, 2 postproduzioni di documentari, 9 film di diploma.

Promozione degli investimenti cinematografici in Svizzera PICS

Creazione di incentivi finanziari affinché le riprese e la postproduzione di film svizzeri avvengano maggiormente in Svizzera. Promozione di lungometraggi di fiction e documentari.

Numero di progetti sostenuti nel 2019
12 film di fiction, 13 documentari e 1 film d'animazione

Promozione cinematografica legata al successo

Sussidi calcolati sulla base dei biglietti venduti dai cinema, della partecipazione a festival importanti o a concorsi che mettono in palio premi internazionali.

Numero di reinvestimenti nel 2019
195 reinvestimenti per trattamenti, sceneggiature, sviluppo di progetti, realizzazione e postproduzione; 87 progetti di film di fiction, 89 progetti di documentari e 19 progetti di film d'animazione, di cui 9 cortometraggi.
22 reinvestimenti in garanzie di distribuzione, 24 reinvestimenti per la promozione in Svizzera di film svizzeri.

Cultura cinematografica

Promozione di istituzioni che favoriscono l'accesso del pubblico al cinema svizzero negli ambiti della promozione del cinema svizzero all'estero, dei festival, delle pubblicazioni, della mediazione per bambini e giovani nonché della formazione continua degli operatori cinematografici. Coordinamento del Premio del cinema svizzero.

Beneficiari 2019

20 contratti di prestazioni (festival, mediazione, pubblicazioni, Swiss Films, Focal); 3 nomination al Premio del cinema svizzero nella categoria Miglior film di diploma.

Contributi erogati

Film svizzeri e coproduzioni (tutti i generi, tutti gli strumenti di promozione)	15 718 332
Promozione degli investimenti cinematografici in Svizzera (PICS)	4 939 239
Promozione cinematografica legata al successo (Succès Cinéma) produzione, regia, sceneggiatura	4 456 951
Promozione cinematografica legata al successo (Succès Cinéma) cinema e distribuzione	1 908 800
Aiuto supplementare Svizzera latina	600 000
Promozione della distribuzione di film svizzeri	870 490
Promozione della distribuzione di film d'art et d'essai stranieri	372 608
Promozione della pluralità dell'offerta	593 750
Promozione della cultura cinematografica (festival, promozione, formazione continua, mediazione, nomination film di diploma)	8 672 567
Cooperazione europea	732 921
Fondazione Cineteca svizzera	7 299 000
Europa creativa	5 278 716
Premio del cinema svizzero 2019 Montepremi (nomination e premi)	475 000
Totale in franchi	51 918 374

Produzione cinematografica: Sussidi versati
Promozione cinematografica selettiva

Film di fiction	Sceneggiatura	761 330
	Produzione di lungometraggi (incl. postproduzione)	10 105 322
	Produzione di cortometraggi	516 260
Documentari	Sviluppo di progetti	496 693
	Produzione di lungometraggi (incl. postproduzione)	2 560 364
	Produzione di cortometraggi (incl. documentari TV)	627 553
Film di animazione	Sviluppo di progetti	287 959
	Produzione di cortometraggi	501 546
	Progetti transmediali	61 500
	Film di diploma (tutti i generi)	300 450

L'elenco dei contributi erogati è consultabile dall'estate del 2020 su https://www.bak.admin.ch/bak/it/home/produzione-culturale/cinema.html

Cultura della costruzione contemporanea al LAC associata al patrimonio architettonico rappresentato dalla facciata dell'ex Grand Hotel Palace di Lugano.
© LAC Foto: Studio Pagi

Patrimonio culturale e monumenti storici

Caposezione	Oliver Martin
Conto annuale settore dei sussidi 2019	24,1 milioni di franchi
Posti di lavoro	18,71 *
Collaboratori e collaboratrici	24,00 *
Basi legali	Art. 78 Cost. Protezione della natura e del paesaggio; Legge federale del 1° luglio 1966 sulla protezione della natura e del paesaggio (LPN; RS 451); Ordinanza del 16 gennaio 1991 sulla protezione della natura e del paesaggio (OPN; RS 451.1); Legge federale del 5 ottobre 1990 sugli aiuti finanziari e le indennità (Legge sui sussidi, LSu; RS 616.1)

* Valori medi 2019, senza le collaboratrici e i collaboratori finanziati con l'apporto di terzi, le apprendiste e gli apprendisti, le stagiste e gli stagisti

L'Ufficio federale della cultura è l'organo della Confederazione preposto alla cultura della costruzione, alla conservazione dei monumenti, all'archeologia e alla protezione degli insediamenti. Congiuntamente ai Cantoni sostiene la conservazione, l'acquisizione, la manutenzione, lo studio e la documentazione di siti archeologici, monumenti e insediamenti e promuove la cultura della costruzione contribuendo a rafforzare l'identità e la diversità culturale della Svizzera. Nei monumenti si riflettono valori, credenze e conoscenze che ci appartengono ed evolvono costantemente; la loro salvaguardia e la promozione della cultura della costruzione contemporanea sono fondamentali per lo sviluppo e la qualità della vita in Svizzera. Anche il turismo e l'economia traggono vantaggio dalla diversità dei suoi monumenti. L'Ufficio federale della cultura verifica se nello svolgimento dei compiti della Confederazione sono soddisfatte le esigenze della tutela dei monumenti, dell'archeologia e della protezione degli insediamenti. A tale scopo, redige perizie in relazione a oggetti protetti dalla Confederazione. Quando esamina un progetto, l'Ufficio federale della cultura valuta inoltre se è necessario chiedere il parere della Commissione federale dei monumenti storici (CFMS) o della Commissione federale per la protezione della natura e del paesaggio (CFNP). Negli ambiti tutela dei monumenti, archeologia e protezione degli insediamenti, l'Ufficio federale della cultura si avvale di una rete di esperti indipendenti. Su richiesta dei servizi specializzati cantonali, la Confederazione nomina esperte ed esperti che forniscono consulenza e sostegno alle autorità cantonali nel caso di progetti di restauro.

In questo modo i Cantoni hanno la possibilità di accedere alle conoscenze più recenti in materia. Sotto la direzione dell'Ufficio federale della cultura, un gruppo di lavoro interdipartimentale ha elaborato la nuova strategia per la promozione della cultura della costruzione.

Aiuti finanziari

Sussidi per misure di conservazione sulla base di accordi programmatici e decisioni; sussidi a organizzazioni e progetti di formazione, ricerca e sensibilizzazione.

Accordi programmatici: sussidi ai Cantoni

AG	915 000	NW	256 000
AI	232 000	OW	270 000
AR	276 000	SG	840 000
BE	1 626 000	SH	301 000
BL	489 000	SO	516 000
BS	342 000	SZ	406 000
FR	673 000	TG	558 000
GE	599 000	TI	617 000
GL	266 000	UR	284 000
GR	797 000	VD	1 169 000
JU	364 000	VS	737 000
LU	709 000	ZG	321 000
NE	426 000	ZH	1 554 000
Totale in franchi			15 543 000

Sussidi della Confederazione per singoli progetti

Nel 2019 sono stati concessi sussidi per la tutela del patrimonio culturale e archeologico ai seguenti oggetti:

AG	Kölliken	Villa Clara mit Gärtnerhaus und Pavillon
AR	Herisau	Ref. Kirche St. Laurentius
BE	Sutz-Lattringen	Rütte
BL	Frenkendorf	Burgruine Neu Schauenburg
BL	Farnsburg	Burgruine
BS	Riehen	Museum im Wettsteinhaus
FR	Friburgo	Café du Belvédère
FR	Friburgo	Immeuble Rue de Lausanne 17–19
FR	Pierrafortscha	Chapelle de la Sainte-Trinité-et-de-l'Assomption
GL	Glarona-Ennenda	Hochkamin Areal Jenny & Co/Trümpyger
GL	Glarona Nord-Näfels	Herrenhäuser Beuge Nord und Süd
GR	Domat/Ems	Kirche Sankt Johann Baptista und Anlage
GR	Bergün Filisur	Bergbauruine Bellaluna
GR	Breil/Brigels	Katholische Pfarrkirche Sankt Maria
GR	Haldenstein	Burgruine
JU	Delémont	Puits de mine des Rondez
JU	Les Bois	Église Sainte-Foy
JU	Sainte-Ursanne	Recherche archéologique réaménagement vieille ville
LU	Lucerna	Schweizerhaus e Landschaftsgarten nel Giardino dei ghiacciai
LU	Egolzwil	Moosmatt
TI	Ascona	Chiesa dei Santi Pietro e Paolo
TI	Blenio-Torre	Chiesa di Santo Stefano
TI	Lavertezzo	Chiesa di Santa Maria degli Angeli e cappella della Santissima Trinità

TI	Castel San Pietro	Chiesa parrocchiale di Sant'Eusebio	
VD		Bateau-salon à vapeur «Rhône III»	
VS	Goms-Reckingen	Kath. Pfarrkirche Mariä Geburt	
VS	Saint-Maurice	Notre-Dame Sous-le-Bourg	
VS	Sion	Site mégalithique de Don Bosco	
Totale autorizzazioni in franchi			10 387 993

Organizzazioni	Centro nazionale d'informazione sul patrimonio culturale NIKE	
	Heimatschutz Svizzera SHS	
	International Council on Monuments and Sites ICOMOS Suisse	
	Società di storia dell'arte in Svizzera SSAS	
	Archeologia Svizzera AS	
	Centro internazionale di studi per la conservazione ed il restauro dei beni culturali ICCROM	
	European Heritage Head Forum EHHF	
	Fondazione Vacanze in edifici storici	
	Stiftung Baukultur	
Totale stanziamenti in franchi		1 577 900

Ricerca	Progetto d'indagine visiva del territorio svizzero di Gian Paolo Minelli	
	Acquisizione e conservazione dell'archivio dello studio della casa rurale in Svizzera da parte del museo di Ballenberg	
	Architektur Klima Atlas, progetto di ricerca e pubblicazione «Energiekultur», ZHAW IKE	
	Piattaforma open access KONKURADO.ch, Fondazione Ricerca Concorsi di Progettazione	
	International Expert Meeting on connections between culture, heritage and climate change, ICOMOS/IPCC	
	«Städtebauliche Entwicklung entlang der Hauptstrassen – Innenentwicklung erleichern»	
Totale autorizzazioni in franchi		308 150

Formazione e formazione continua	Tag der Mediation «Konfliktfrei verdichten – möglich?!», BAUmediation, Zurigo	
	Convegno «Erhaltung und Pflege historischer Gärten und Anlagen» a Heiden	
	Simposio internazionale «Baukulturwissen. Elemente einer baukulturellen Allgemeinbildung» a Zurigo	
	Convegno «Kulturerbe im digitalen Zeitalter», Formation continue in collaborazione con RAS a Zurigo	
	Serie di conferenze «Forum Denkmalpflege», Università di Berna	
	Secondo Congresso svizzero sul paesaggio a Losanna	
Totale autorizzazioni in franchi		110 500

Relazioni pubbliche	Celebrazione del decimo anniversario dall'iscrizione di La Chaux-de-Fonds all'UNESCO	
	Esposizione itinerante della Distinction romande d'architecture (DRAIIII)	
	Multimedialer Exponattisch zur Zimmermannskunst presso il museo del castello di Thun	
	Creazione del sito Internet dedicato al bene seriale transnazionale Le Corbusier	
	«Ausflug in die Vergangenheit», Cantone del Vallese	
	Le monde des palafittes préhistoriques, un film sui siti palafitticoli iscritti all'UNESCO	
	«Heimatschutz unterwegs», vol. 3 incentrato su ISOS, insediamenti e agglomerati	
	Open House Basilea e Zurigo	
	Ferrovia retica e cultura ferroviaria: «Erlebbarkeits- und Vermittlungsoffensive Langer Samstag und Churer Adventi»	
	«Giornata Svizzera dei Mulini 2020», Associazione Svizzera degli Amici dei Mulini ASAM	
Totale autorizzazioni in franchi		280 674

Perizie

Perizie legate allo svolgimento dei compiti federali; perizie sugli oggetti protetti dalla Confederazione; gestione della segreteria della Commissione federale dei monumenti storici; attribuzione di mandati a esperti federali.

Perizie Ufficio federale della cultura, sezione Patrimonio culturale e monumenti storici	222
Perizie e pareri della Commissione federale dei monumenti storici	18
Mandati a esperti (in corso)	83

Basi, inventari e pubblicazioni

Preparazione di basi decisionali e misure di sensibilizzazione per il patrimonio culturale e i monumenti storici.

Ordinanza riguardante l'inventario federale degli insediamenti svizzeri da proteggere (OISOS; RS 451.12)

Direttive concernenti l'Inventario federale degli insediamenti svizzeri da proteggere d'importanza nazionale (Dir. ISOS)

Cultura solare. Conciliare energia solare e cultura della costruzione, Berna 2019

Rapporti degli esperti 2018, Berna 2019

Vista sul giardino della villa che ospita la Collezione Oskar Reinhart «Am Römerholz» di Winterthur, 2018

Musei e collezioni

Caposezione	Benno Widmer
Conto annuale settore dei sussidi 2019	13,4 milioni di franchi
Posti di lavoro	21,28*
Collaboratori e collaboratrici	31,75*
Basi legali	Art. 69 Cost. Cultura; Legge sulla promozione della cultura (LPCu); Legge sul trasferimento dei beni culturali (LTBC); Legge sui musei e le collezioni (LMC)

* Valori medi 2019, senza le collaboratrici e i collaboratori finanziati con l'apporto di terzi, le apprendiste e gli apprendisti, le stagiste e gli stagisti

L'Ufficio federale della cultura gestisce i musei e le collezioni che appartengono alla Confederazione e sostiene musei, collezioni e reti di terzi con contributi a progetti, contributi assicurativi e contributi d'esercizio. È incaricato di applicare la legge sul trasferimento dei beni culturali e gestisce l'Ente opere d'arte frutto di spoliazioni. Nel confronto internazionale, la Svizzera dispone di una notevole concentrazione di musei e collezioni d'arte di altissimo valore. Responsabile di quattro musei della Confederazione, l'Ufficio federale della cultura gestisce anche importanti collezioni che rispecchiano l'evoluzione dell'arte e della cultura in Svizzera. Prestando le sue opere d'arte, contribuisce a garantire la qualità dell'offerta culturale sul territorio nazionale e a far conoscere all'estero la produzione culturale della Svizzera. L'Ufficio federale della cultura prende inoltre misure contro il traffico illecito di beni culturali e promuove la salvaguardia del patrimonio culturale mobile. Coadiuva i musei e le collezioni che svolgono ricerche sulla provenienza e che ne pubblicano i risultati. Negozia accordi bilaterali, sorveglia il rispetto dell'obbligo di diligenza nel commercio di opere d'arte e nelle aste pubbliche, offre il suo sostegno alle autorità doganali e favorisce lo scambio di opere d'arte attraverso il rilascio di garanzie di restituzione per i prestiti intermuseali.

Sussidi per le spese di esercizio di musei, collezioni e reti di terzi

Sussidi per le spese di esercizio delle istituzioni per la gestione, la mediazione e l'elaborazione scientifica dei loro beni culturali e artistici o nell'ambito di progetti specifici a favore di un paesaggio museale vivace.

Aargauer Kunsthaus, Aarau	290 000
Fondazione Museo d'arte della Svizzera italiana, Lugano	390 000
Fondazione Vitromusée Romont, Musée Suisse du Vitrail et des Arts du Verre, Romont	250 000
Laténium, Parc et musée d'archéologie, Hauterive	270 000
Museo Ariana, Musée suisse de la céramique et du verre, Ginevra	370 000
Musée de l'Elysée, Losanna	390 000
Città romana Augusta Raurica, Augst	350 000
Stiftsbibliothek, San Gallo	250 000
Fondazione Haus der elektronischen Künste, Münchenstein	250 000
Fondazione Museo svizzero all'aperto del Ballenberg, Hofstetten bei Brienz	470 000
Fondazione Museo svizzero dei trasporti, Lucerna	1 560 000
Swiss Science Center Technorama, Winterthur	600 000
Memoriav – Associazione per la salvaguardia del patrimonio audiovisivo della Svizzera, Berna	3 120 000
SAPA, Archivio svizzero delle arti della scena, Zurigo	520 000
Fondazione svizzera per la fotografia, Winterthur	1 300 000
Fondazione Passaporto Musei Svizzeri, Zurigo	100 000
Fondazione Museo alpino svizzero, Berna	780 000
Fondazione Istituto Svizzero di Roma	456 000
Associazione dei musei svizzeri, Zurigo	150 000
Contributi d'esercizio in franchi	11 866 000

Aiuti finanziari per la salvaguardia del patrimonio culturale

Contributi erogati a musei e collezioni per la ricerca della provenienza di opere d'arte che potrebbero essere state trafugate, in particolare durante il regime nazionalsocialista, e la pubblicazione dei risultati. Partecipazione ai costi dei premi assicurativi che i musei devono versare per prendere in prestito oggetti di valore a fini espositivi.

Contributi a progetti di ricerca della provenienza di opere d'arte e pubblicazione dei risultati per gli anni 2018–2020 (contributi totali per gli anni 2018–2020)	Museo di storia di Berna, Berna	95 000
	Museo d'arte dei Grigioni, Coira	80 000
	Fondazione Beyeler, Riehen	100 000
	Kirchner Museum, Davos	45 000
	Kunstmuseum Basel, Basilea	100 000
	Kunstmuseum Basel, Basilea	100 000
	Kunstmuseum Bern, Berna	100 000
	Kunstmuseum St. Gallen, San Gallo	62 875
	Kunstmuseum St. Gallen, San Gallo	73 625
	Musée d'art et d'histoire Fribourg, Friburgo	20 000
	Musée d'art et d'histoire Genève, Ginevra	94 300
	Musée d'art et d'histoire Neuchâtel, Neuchâtel	100 000
	Musée d'histoire du Valais, Sion	100 000
	Museum zu Allerheiligen, Sciaffusa	74 000
Totale contributi a progetti in franchi		1 144 800

Contributi per i premi di assicurazione legati al prestito di opere per mostre temporanee	Fondazione Beyeler, Riehen	100 000
	Fondation de l'Hermitage, Losanna	40 000
	Kunstmuseum Basel, Basilea	100 000
	Kunstmuseum Luzern, Lucerna	50 000
	Museo Rietberg, Zurigo	20 000
Totale contributi in franchi		310 000

Trasferimento di beni culturali

Autorità responsabile di eseguire la legge sul trasferimento dei beni culturali, che promuove la tutela del patrimonio culturale mobile e combatte il traffico illegale di beni culturali. Coordina i lavori a livello federale, consiglia i Cantoni e rappresenta la Svizzera nei confronti delle autorità estere nelle questioni legate al trasferimento internazionale di beni culturali. Negozia i trattati bilaterali concernenti i beni culturali, accorda aiuti finanziari per la tutela dei beni culturali a rischio, controlla il rispetto dell'obbligo di diligenza nel commercio di opere d'arte e nelle aste pubbliche e fornisce garanzie di restituzione ai musei.

Garanzie di restituzione per musei

Richieste di garanzie di restituzione per musei ricevute	73
Decisioni di garanzie di restituzione per musei emesse	69
Oggetti rivendicati	172
Istituzioni che hanno dato in prestito un bene culturale	71
Paesi che hanno inoltrato richieste	8

Aiuti finanziari a favore di progetti per il mantenimento del patrimonio culturale di altri Stati

Gli aiuti finanziari sono volti a tutelare i beni culturali mobili minacciati e vengono erogati a istituzioni in Paesi con cui la Svizzera ha stipulato convenzioni nell'ambito della tutela dei beni culturali.

Scuola francese di Atene, Grecia	100 000
Instituto Colombiano de Antropología e Historia INCAH, Colombia	95 000
Instituto de Estudios del Acuifero Peninsular A. C., Messico	100 000
Ministero della cultura, eforie delle antichità sottomarine, Grecia	12 000
Museo de Arte de Lima, Perù	100 000
Soprintendenza Archeologia, Belle Arti e Paesaggio delle Marche, Italia	100 000
Università di Zurigo, Istituto di medicina evolutiva, Egitto	90 000
Università di Cipro, unità di ricerca archeologica, Cipro	100 000
Totale aiuti finanziari in franchi	697 000

Risposte a domande di autorità e privati sul trasferimento di beni culturali

Domande di autorità (Confederazione e Cantoni) e privati	518

Musei e collezioni della Confederazione

Collezione Oskar Reinhart «Am Römerholz», Winterthur

Nel 1958 Oskar Reinhart donò alla Confederazione la sua collezione d'arte e la sua dimora con annessi galleria e parco. Si tratta di una delle più prestigiose collezioni private del mondo e comprende capolavori europei dal Quattrocento ai primi del Novecento. Il nucleo principale si compone di opere di maestri francesi dell'Ottocento. Il museo è aperto al pubblico dal 1970.

Numero di biglietti	15 176
Numero di scolaresche	81
Numero di visite guidate e manifestazioni	202
Numero di mostre temporanee (Il miracolo nella neve – Pieter Bruegel il Vecchio)	1

Museo Vincenzo Vela, Ligornetto

Nel 1892 Spartaco Vela, figlio dell'artista Vincenzo Vela, donò alla Confederazione la villa insieme a una collezione di opere d'arte e fotografie. La collezione comprende l'opera artistica della famiglia Vela e di numerosi autori contemporanei. Vincenzo Vela è considerato uno dei più importanti artisti del Risorgimento italiano. Nel 1898 Villa Vela è stata trasformata in un museo aperto al pubblico. Vengono regolarmente organizzate mostre temporanee.

Numero di biglietti	7 925
Numero di scolaresche	52
Numero di visite guidate e manifestazioni	105
Numero di mostre temporanee (Giappone, l'arte nel quotidiano. Manufatti mingei dalla Collezione Jeffrey Montgomery)	1

Museo degli automi musicali, Seewen

Nel 1990 Heinrich Weiss-Stauffacher ha donato alla Confederazione la collezione e il museo che lui stesso aveva aperto al pubblico nel 1979. Nel 2000 è stata aperta al pubblico la nuova sede del museo. Ospita una delle più importanti collezioni al mondo di scatole sonore, scatole musicali a disco, automi, orologi e gioielli con carillon nonché grandi automi musicali meccanici svizzeri dal Settecento a oggi.

Numero di biglietti	28 731
Numero di scolaresche	44
Numero di visite guidate e manifestazioni	1 783
Numero di mostre temporanee (mostra realizzata per l'anniversario «Musica degli automi musicali 4.0 – 40 anni, 4 tematiche, un'esposizione e la musica del futuro»)	1

Museo del convento di St. Georgen, Stein am Rhein

Il Museo del convento di St. Georgen presenta uno degli impianti monastici medievali meglio conservati della Svizzera. La Fondazione Gottfried Keller lo ha acquistato nel 1926 e dal 1945 la Confederazione ne è l'unica proprietaria. È aperto da aprile a ottobre.

Numero di biglietti	10 737
Numero di scolaresche	6
Numero di visite guidate e manifestazioni	87

Collezione d'arte della Confederazione

Gestione, conservazione e mediazione della Collezione d'arte della Confederazione (22 524 opere, design incluso) e della Collezione della Fondazione Gottfried Keller (6383 opere). 12 883 opere d'arte sono depositate in musei svizzeri, 4165 in edifici rappresentativi dell'Amministrazione federale e presso le rappresentanze diplomatiche della Svizzera all'estero e 11 859 nel centro delle collezioni a Berna.

Restauro e conservazione	97 700
Fotografia	17 200
Materiale, uscite per beni e servizi	24 600
Trasporti	4 000
Diversi servizi ed emolumenti	21 200
Progetto «Collezioni online»	199 800
Progetto «Ricerca sulla provenienza»	120 000
Totale in franchi	484 500

Numero di opere d'arte online	948

Fondazione Gottfried Keller

Nel 1890, Lydia Welti-Escher donò alla Confederazione un cospicuo patrimonio destinato all'acquisto di importanti opere d'arte svizzera al fine di contrastarne la vendita all'estero. Nacque così la più prestigiosa collezione d'arte svizzera esistente. La commissione della Fondazione, nominata dal Consiglio federale, è incaricata dell'acquisto delle opere d'arte. La collezione (opere d'arte e oggetti) è gestita insieme alla Collezione d'arte della Confederazione. Nel 2019 la Fondazione non ha acquisito alcuna opera.

L’Ufficio federale della cultura in cifre

L’Ufficio federale della cultura in cifre

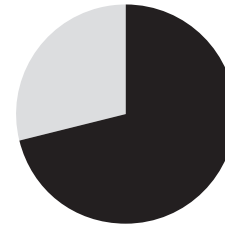
Conto annuale 2019 (in milioni di franchi)			225,9	100 %
Settore dei sussidi (in milioni di franchi)			145,5	64 %
Cinema	55,8	38 %		
Patrimonio culturale e monumenti storici	24,0	17 %		
Scuole svizzere all’estero	20,4	14 %		
Lingue e comprensione	13,8	10 %		
Musei e collezioni	13,4	9 %		
Promozione della lettura	4,3	3 %		
Organizzazioni culturali	3,1	2 %		
Premi e acquisizioni (produzione culturale)	2,9	2 %		
Formazione musicale	2,8	2 %		
Altro	5,0	3 %		
Totale	145,5	100 %		

Settore proprio (in milioni di franchi)			80,4	36 %
Spese per il personale	38,1	47 %		
Altre spese di esercizio (in particolare musei, esercizio BN e musei, spese di affitto, tecnologie informatiche)	42,3	53 %		
Totale	80,4	100 %		

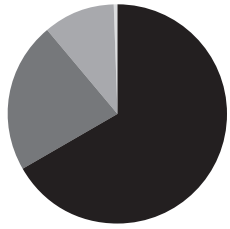
Collaboratrici e collaboratori dell'Ufficio federale della cultura

Numero complessivo di collaboratori e collaboratrici	327
FTE	248,3

in base al sesso		
donne	202	61,7 %
uomini	125	38,3 %



in base al grado di occupazione		
1 – 89 %	233	71,3 %
90 – 100 %	94	28,7 %



in base alle lingue		
tedesco	218	66,7 %
francese	73	22,2 %
italiano	35	10,8 %
romancio	1	0,3 %

in base all'età		
dai 15 ai 49 anni	178	54,4 %
dai 50 ai 69 anni	149	45,6 %
età media	46,8	

Valori medi 2019, senza i collaboratori e le collaboratrici finanziati con l'apporto di terzi, le apprendiste e gli apprendisti, le stagiste e gli stagisti e incluso il personale della Biblioteca nazionale svizzera. Ripartizione per lingue secondo la comunità linguistica ECL.

Pubblicato da
Ufficio federale della cultura
Hallwylstrasse 15
CH-3003 Berna

Redazione
Nicole Fiore
Ufficio federale della cultura

Progetto grafico
Nadine Wüthrich, Zurigo

© Ufficio federale
della cultura
Berna, maggio 2020

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Dipartimento federale dell'interno DFI
Ufficio federale della cultura UFC